swiss safety center

ZERTIFIKAT

Certificate

Interne Fertigungskontrolle mit überwachten Druckgeräteprüfungen (Modul A2) nach Richtlinie 2014/68/EU
internal production control plus supervised pressure equipment checks (Module A2) according to Directive 2014/68/EU

Zertifikat-Nr.: **PED-Z-COS.EP.5506383**
Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers:
Name and postal adress of manufacturer:

KTZ Kältetechnik AG
Gewerbestrasse 15
CH-3053 Lätti

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, für die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte die CE-Kennzeichnung mit unserer Kennummer wie abgebildet zu verwenden:
The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorized to provide his pressure equipment manufactured within the scope of the examination with the CE-Mark and our identification number as illustrated:

CE 1253

Prüfbericht Nr.: **PED-P-COS.EP.5506383**
Test report No.:

Geltungsbereich: **Kälteanlagen, Klimaanlagen der Kategorie I und II**
Scope of examination:

Fertigungsstätte: **KTZ Kältetechnik AG, CH-3053 Lätti**
Manufacturing plant:

Gültig bis: **19.06.2026**
Valid until:

Wallisellen, 27.06.2025

Swiss Safety Center AG ist Konformitätsbewertungsstelle (Notifizierte Stelle) für die Richtlinie Druckgeräte 2014/68/EU.
Swiss Safety Center AG is a conformity assessment body (Nodified Body) for the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

Wolfgang Helbling
Konformitätsbewertungsstelle für Druckgeräte
Swiss Safety Center AG
Ein Unternehmen der SVTI-Gruppe
Mitglied des TÜV-Verbands

SWISS ACCREDITATION sas.admin.ch SIS 0073

CE 1253

Kontaktadresse:
Adress of contact:
Adresse de contact:
Swiss Safety Center AG
Richtistrasse 15
CH-8304 Wallisellen

Tel.: +41 44 877 62 22
Fax: +41 44 877 62 10
www.safetycenter.ch

Hinweise zum Swiss Safety Center-Zertifikat

Dieses Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und die angegebenen Fertigungsstätten. Es kann nur von Swiss Safety Center auf Dritte übertragen werden.
Das Recht zur Nutzung des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf die im Geltungsbereich befindlichen Produkte.
Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigefügt werden.
Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von Swiss Safety Center geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäss durchzuführen.
Für das Zertifikat gelten ausser den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des Allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zugrunde gelegt worden sind, sofern es nicht aufgrund der Bedingungen des Allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Falls dieses Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muss es unverzüglich dem Swiss Safety Center zurückgegeben werden.

Information regarding the Swiss Safety Center Certificate

This certificate is only valid for the referenced company and its facilities stated on the certificate. Only Swiss Safety Center is allowed to transfer (assign) it to a third party.
The right to use the marking depicted on the certificate covers solely products, which match with the scope of the examination.
Each product has to be furnished with the operating and assembly instructions.
Each product must bear the clearly visible identification of the manufacturer or importer as well as a type plate, in order to identify the compliance of the type approval with the product placed on the market.
The holder of the certificate is obliged to monitor continuously that the marked products complies with the test requirements; he is obliged to perform the inspections tests defined within the test requirements or by Swiss Safety Center in an orderly manner.
Aside from the conditions referenced above, the conditions within the General Contract are effective for the certificate. It is valid as long as the state of the art requirements on which the test (approval) was based, are effective, if it was not withdrawn prior on conditions within the General Contract.

If this certificate expires or is withdrawn it has to be returned to Swiss Safety Center immediately.

Indications au sujet du certificat Swiss Safety Center

Ce certificat n'est valable que pour l'entreprise désignée au verso et les sites de fabrication indiqués. Seul Swiss Safety Center peut le transférer à des tiers.
Le droit d'utiliser le marquage figurant au verso ne s'applique qu'aux produits correspondant au domaine de validité.
Les instructions d'utlisation et de montage doivent accompagner chaque produit.
Le détenteur du certificat est tenu de veiller régulièrement à ce que la fabrication des produits portant le marquage soit toujours conforme aux prescriptions de contrôle et en particulier de procéder correctement aux examens de contrôle définis dans ces prescriptions ou exigés par Swiss Safety Center.
En dehors des conditions précitées, sont valables également pour le certificat, toutes les autres conditions du contrat général. Cela reste valable aussi longtemps que les règles techniques sur lesquelles est basé l'examen prévalent, à moins qu'elles n'aient été préalablement révoquées par les conditions du contrat général.

Au cas où ce certificat perdrait sa validité ou serait déclaré non valable, il devrait immédiatement être retourné à Swiss Safety Center.

swiss safety center

ZERTIFIKAT

Certificate

Konformität mit der Bauart (Modul C2)
nach Richtlinie 2014/68/EU
Conformity to Type (Module C2) according to Directive 2014/68/EU

Zertifikat-Nr.: **PED-Z-COS.EP.5506384**
Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers:
Name and postal adress of manufacturer:

KTZ Kältetechnik AG
Gewerbestrasse 15
CH-3053 Lätti

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, für die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte die CE-Kennzeichnung mit unserer Kennummer wie abgebildet zu verwenden:
The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorized to provide his pressure equipment manufactured within the scope of the examination with the CE-Mark and our identification number as illustrated:

CE 1253

Prüfbericht Nr.: **PED-P-COS.EP.5506384**
Test report No.:

Geltungsbereich: **Kälteanlagen, Klimaanlagen**
Scope of examination: **der Kategorie III mit EU-Baumusterprüfung**

EU-Baumusterprüfungen (Modul B): gemäss Liste der Baumuster zu Modul C2

Fertigungsstätte: **KTZ Kältetechnik AG, CH-3053 Lätti**
Manufacturing plant:

Gültig bis: **19.06.2026**
Valid until:

Wallisellen, 27.06.2025

Swiss Safety Center AG ist Konformitätsbewertungsstelle (Notifizie Stelle) für die Richtlinie Druckgeräte 2014/68/EU.
Swiss Safety Center AG is a conformity assessment body (Nodified Body) for the Pressure Equipment Direcitve 2014/68/EU.

Wolfgang Helbling
Konformitätsbewertungsstelle für Druckgeräte
Swiss Safety Center AG
Ein Unternehmen der SVTI-Gruppe
Mitglied des TÜV-Verbands

SWISS ACCREDITATION sas.admin.ch SCESp 0063
CE 1253

Kontaktadresse:
Adress of contact:
Adresse de contact:
Swiss Safety Center AG
Richtistrasse 15
CH-8304 Wallisellen

Tel.: +41 44 877 62 22
Fax: +41 44 877 62 10
www.safetycenter.ch

Hinweise zum Swiss Safety Center-Zertifikat

Dieses Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und die angegebenen Fertigungsstätten. Es kann nur von Swiss Safety Center auf Dritte übertragen werden.
Das Recht zur Nutzung des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf die im Geltungsbereich befindlichen Produkte.
Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigefügt werden.
Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von Swiss Safety Center geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäss durchzuführen.
Für das Zertifikat gelten ausser den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des Allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zugrunde gelegt worden sind, sofern es nicht aufgrund der Bedingungen des Allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Falls dieses Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muss es unverzüglich dem Swiss Safety Center zurückgegeben werden.

Information regarding the Swiss Safety Center Certificate

This certificate is only valid for the referenced company and its facilities stated on the certificate. Only Swiss Safety Center is allowed to transfer (assign) it to a third party.
The right to use the marking depicted on the certificate covers solely products, which match with the scope of the examination.
Each product has to be furnished with the operating and assembly instructions.
Each product must bear the clearly visible identification of the manufacturer or importer as well as a type plate, in order to identify the compliance of the type approval with the product placed on the market.
The holder of the certificate is obliged to monitor continuously that the marked products complies with the test requirements; he is obliged to perform the inspections tests defined within the test requirements or by Swiss Safety Center in an orderly manner.
Aside from the conditions referenced above, the conditions within the General Contract are effective for the certificate. It is valid as long as the state of the art requirements on which the test (approval) was based, are effective, if it was not withdrawn prior on conditions within the General Contract.

If this certificate expires or is withdrawn it has to be returned to Swiss Safety Center immediately.

Indications au sujet du certificat Swiss Safety Center

Ce certificat n'est valable que pour l'entreprise désignée au verso et les sites de fabrication indiqués. Seul Swiss Safety Center peut le transférer à des tiers.
Le droit d'utiliser le marquage figurant au verso ne s'applique qu'aux produits correspondant au domaine de validité.
Les instructions d'utlisation et de montage doivent accompagner chaque produit.
Le détenteur du certificat est tenu de veiller régulièrement à ce que la fabrication des produits portant le marquage soit toujours conforme aux prescriptions de contrôle et en particulier de procéder correctement aux examens de contrôle définis dans ces prescriptions ou exigés par Swiss Safety Center.
En dehors des conditions précitées, sont valables également pour le certificat, toutes les autres conditions du contrat général. Cela reste valable aussi longtemps que les règles techniques sur lesquelles est basé l'examen prévalent, à moins qu'elles n'aient été préalablement révoquées par les conditions du contrat général.

Au cas où ce certificat perdrait sa validité ou serait déclaré non valable, il devrait immédiatement être retourné à Swiss Safety Center.